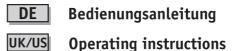
## **Headquarters:**

Novus Dahle GmbH & Co. KG Breslauer Straße 34-38 49808 Lingen | Germany

## **Service contact:**

Novus Dahle GmbH & Co. KG Nikolaus-A.-Otto-Straße 11 96472 Rödental | Germany

Tel.: +49 9563 75299-0 Fax: +49 9563 75299-333 E-Mail: info@dahle.de Web: www.dahle.de



FR Instructions de service

**ES** Manual de instrucciones

IT Istruzioni per l'uso

**PT** Manual de instruções

NL Gebruiksaanwijzing

**DK** Betjeningsvejledning

**FI** Käyttöohje

**NO** Bruksanvisning

**SE** Bruksanvisning

SI Navodila za uporabo

HR Upute za uporabu

**HU** Kezelési útmutató

RU Руководство по эксплуатации

**EE** Kasutusjuhend

LT Naudojimo instrukcija

LV Lietošanas instrukcija

CZ Návod k obsluze

SK Návod na obsluhu

PL Instrukcja obsługi

RO Instrucțiuni de utilizare

**BG** Упътване за употреба

TR Kullanım Kılavuzu

GR Οδηγίες χειρισμού

تعليمات الاستعمال **AE** 

JP 取扱説明書

CN 操作指南











**DE** Technische Änderungen vorbehalten

UK/US Technical data is subject to change without notice.

FR Sous réserve de modifications techniques

ES Dahle se reserva el derecho de modificar, sin previo aviso, los datos tecnicos del producto.

IT I dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

PT Dados técnicos podem mudar sem infromação.

NL Technische data is zonder kennisgeving aan verandering onderhevig.

**DK** Tekniske specifikationer kan ændres uden varsel.

FI Tekniset tiedot annetaan sitoumuksetta

NO Tekniske spesifikasjoner kan endres uten forutgående varsel.

SE Tekniska specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

**SI** Tehnični podatki se lahko spremenijo brez vnaprejšnjega opozorila.

HR Tehničke karakteristike mogu se promijeniti bez prethodnog upozorenja.

**HU** A technikai adatokat előzetes értesítés is nélkül megváltoztathatjuk.

**RU** Сохранение технических данных без напоминания.

**EE** Jätame endale õiguse teha tehnilisi muudatusi

LT Galimi techniniai pakeitimai

LV Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

**CZ** Změna technických údajů vyhrazena

SK Technické zmeny vyhradené

PL Dane techniczne urządzenia mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

RO Datele tehnice pot fi schimbate fara o notificare prealabila.

**BG** Запазваме си правото на технически промени

TR Teknik bilgiler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

GR Βελτιώσεις των τεχνικών χαρακτηριστικών πιθανόν να γίνουν άνευ ειδοποίησης.

المعلومات التقنية عرضة للتغيير بدون إنذار مسبق

**JP** 製品の仕様は予告なく一部変更されることがあります。

CN 技术资料如若改变另行通知。



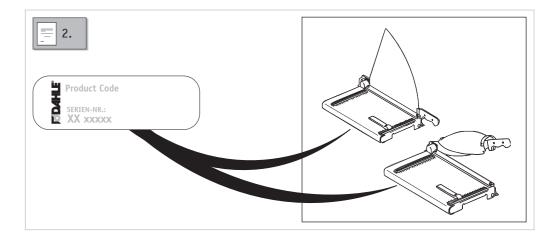


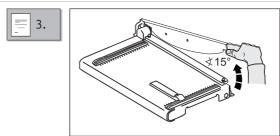


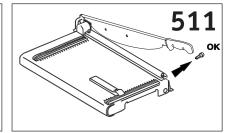


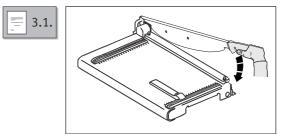


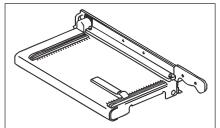




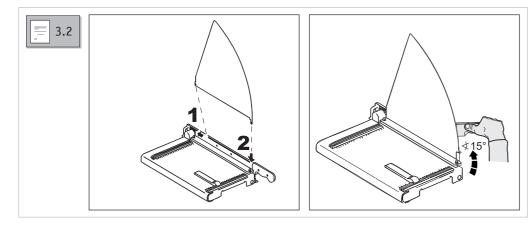


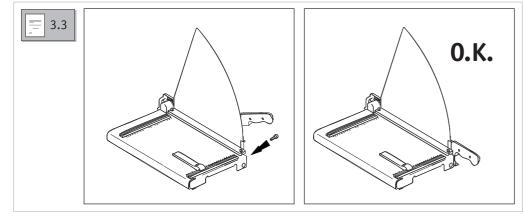


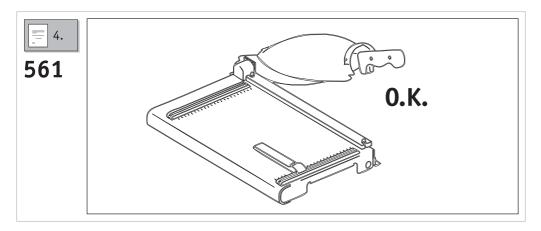




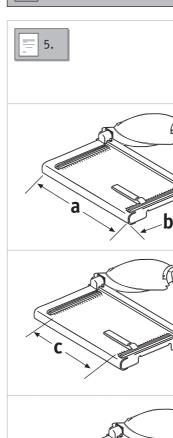




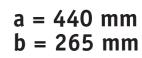




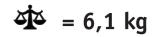


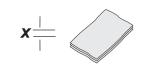












x = 3,5 mm



















